

4

菲律賓版新編華語課本
學生作業練習簿

第四冊



中華民國僑務委員會



目 録

録

第 一 課	看 電 視	4
第 二 課	收 音 機	8
第 三 課	錄 音 機	12
第 四 課	洗 衣 機	16
第 五 課	卡 拉 OK	20
第 六 課	早 起 最 快 樂	24



第七課	放學回家	28
第八課	我來晚了	32
第九課	跟誰吵架	36
第十課	相親相愛	40
第十一課	你跑我追	44
第十二課	我問你答	48





寫寫看
Let's write

視 見 5 視 視

奶 女 2 奶 奶

目 目 0 目 目

連 辵 7 連 連

卡 卜 3 卡 卡

通 辵 7 通 通

片 片 0 片 片

停 人 9 停 停

Blank handwriting practice row

Blank handwriting practice row

Blank handwriting practice row

二 猜 猜 看
Let's guess

1. 「上 下 不 分」，猜 一 個 字？
shàng xià bù fēn cāi yí ge zì

--	--

2. 「一 個 人 站 在 亭 子 左 邊」，
yí ge rén zhàn zài tíng zi zuǒ biān

猜 一 個 字？
cāi yí ge zì

--	--

3. 「門 中 有 耳」，猜 一 個 字？
mén zhōng yǒu ěr cāi yí ge zì

--	--



三 替 換 練 習
Phrases replacing exercise

…要…，免 得…

爸 爸 說
bā ba shuō

再 買 一 臺 電 視 機，
zài mǎi yí tái diàn shì jī

要
yào

大 家 吵 個 不 停。
dà jiā chǎo ge bù tíng

免 得
miǎn de



四 ム 訂 カ 正 ム 練 カ 習 ム
Correcting exercise

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



寫寫看
 Let's write

收 支 2 收 收

機 木 12 機 機

放 支 4 放 放

袋 衣 5 袋 袋

喜 口 9 喜 喜

歡 欠 18 歡 歡

聽 耳 16 聽 聽

新 斤 9 新 新

樂 木 11 樂 樂

Blank handwriting practice row

Blank handwriting practice row

一 想想看
Let's think

1. 同是「口」部的字有哪些？
tóng shì kǒu bù de zì yǒu nǎ xiē ?

答：
dá

2. 同是「心(忄)」部的字有哪些？
tóng shì xīn bù de zì yǒu nǎ xiē ?

答：
dá

三 替換練習
Phrases replacing exercise



…不喜歡…，只喜歡…

我 wǒ	不喜歡 bù xǐ huān	聽 tīng	新聞， xīn wén
我 wǒ	只喜歡 zhǐ xǐ huān	聽 tīng	音樂。 yīn yuè



四 訂正練習
Correcting exercise



一 寫寫看
Let's write

錄 金 8 錄 錄

老 老 0 老 老

師 巾 7 師 師

把 手 4 把 把

覺 見 13 覺 覺

而 而 0 而 而

且 一 4 且 且

Blank handwriting practice row

Blank handwriting practice row

Blank handwriting practice row

Blank handwriting practice row

二 想想看
Let's think

1. 同是「水(氵)」部的字有哪些？
tóng shì shuǐ bù de zì yǒu nǎ xiē ?

答：
dā

2. 同是「火(灬)」部的字有哪些？
tóng shì huǒ bù de zì yǒu nǎ xiē ?

答：
dā

三 句子練習
Sentence exercise

(沒學過的字可以寫注音符號)
(Write the phonetic symbols if the characters unlearned)

1. …不但…而且…：
bú dàn ér qiě

2. 把：
bǎ





四 訂正練習
Correcting exercise



一 寫_テ寫_テ看_テ
Let's write

洗_テ水_{スイ} 6 洗_テ 洗_テ

衣_イ 衣_イ 0 衣_イ 衣_イ

做_ド人_{ニン} 9 做_ド 做_ド

服_{フク}月_{ゲツ} 4 服_{フク} 服_{フク}

再_{サイ} 再_{サイ} 4 再_{サイ} 再_{サイ}

粉_{コン}米_{マイ} 4 粉_{コン} 粉_{コン}

關_{カン}門_{メン} 11 關_{カン} 關_{カン}

淨_{テイ}水_{スイ} 8 淨_{テイ} 淨_{テイ}

Blank handwriting practice row

Blank handwriting practice row

Blank handwriting practice row



想想看

Let's think

1. 同是「雨」部的字有哪些？
tóng shì yǔ bù de zì yǒu nǎ xiē ?

答：
dā



2. 同是「目」部的字有哪些？
tóng shì mù bù de zì yǒu nǎ xiē ?

答：
dā



替換練習

Phrases replacing exercise

(沒學過的字可以寫注音符號)

(Write the phonetic symbols if the characters unlearned)

把...，...就會...

把	開關一按，	洗衣機
	kāi guān yí àn	xī yī jī

就會	把衣服洗乾淨了。
	bǎ yī fú xǐ gān jìng le



四 訂正練習
Correcting exercise



一 寫寫看
 Let's write

拉 手 5 拉 拉

唱 口 8 唱 唱

歌 欠 10 歌 歌

得 彳 8 得 得

近 辶 4 近 近

低 人 5 低 低

風 風 0 風 風

調 言 8 調 調

Blank handwriting practice row

Blank handwriting practice row

Blank handwriting practice row



想想看

Let's think



1. 同是「肉(月)」部的字有哪些？
tóng shì ròu bù de zì yǒu nǎ xiē ?

答：

2. 同是「耳」部的字有哪些？
tóng shì ěr bù de zì yǒu nǎ xiē ?

答：



替換練習

Phrases replacing exercise

(沒學過的字可以寫注音符號)

(Write the phonetic symbols if the characters unlearned)

1.

我 wǒ	唱歌， chàng gē	唱得不好。
	喜歡	但是

2.

高的音，	我	拉不上去。
		老是



四 ム 訂 カ 正 ム 練 カ 習 ム
Correcting exercise



五

聽_き 寫_せ 練_ろ 習_い

Listening and writing exercise



一 寫^テ寫^テ看^テ
 Let's write

早^ア日^日 2 早^ア 早^ア

每^口母^母 2 每^口 每^口

半^ウ十^十 3 半^ウ 半^ウ

比^ウ比^比 0 比^ウ 比^ウ

情^ク心^心 8 情^ク 情^ク

空^ア穴^穴 3 空^ア 空^ア

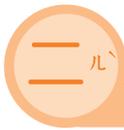
運^口走^走 9 運^口 運^口

動^カ力^力 9 動^カ 動^カ

Blank handwriting practice row.

Blank handwriting practice row.

Blank handwriting practice row.



想想看

Let's think



1. 同是「隹」部的字有哪些？
tóng shì zhūi bù de zì yǒu nǎ xiē ?

答：
dā

2. 同是「艸(艹)」部的字有哪些？
tóng shì cǎo bù de zì yǒu nǎ xiē ?

答：
dā



替換練習

Phrases replacing exercise

(沒學過的字可以寫注音符號)

(Write the phonetic symbols if the characters unlearned)

…比…，…就…

我 wǒ		你 nǐ	起得早， qǐ de zǎo
	比 bǐ		

六點半 liù diǎn bàn	我 wǒ	起床了。 qǐ chuáng le
	就 jiù	



四 訂正練習
Correcting exercise

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



一 寫寫看
 Let's write

些 二 6 些 些

就 尢 9 就 就

完 宀 4 完 完

功 力 3 功 功

睡 目 9 睡 睡

覺 見 13 覺 覺

澡 水 13 澡 澡

床 广 4 床 床

Blank handwriting practice row

Blank handwriting practice row

Blank handwriting practice row

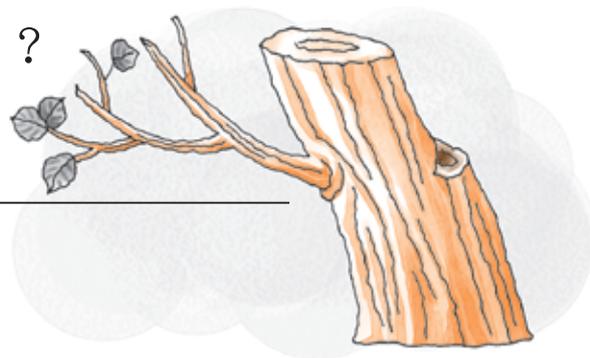
一 想想看
Let's think

1. 同是「木」部的字有哪些？
tóng shì mù bù de zì yǒu nǎ xiē ?

答：
dā

2. 同是「女」部的字有哪些？
tóng shì nǚ bù de zì yǒu nǎ xiē ?

答：
dā



三 替換練習
Phrases replacing exercise

(沒學過的字可以寫注音符號)
(Write the phonetic symbols if the characters unlearned)

1.

我 wǒ	回到家， huí dào jiā ,	先洗手。 xiān xǐ shǒu 。
	一 yī	就 jiù

2.

我 wǒ	九點鐘 jiǔ diǎn zhōng	上床睡覺了。 shàng chuáng shuì jiào le 。
		就 jiù



四 訂正練習
Correcting exercise



寫寫看
 Let's write

晚 日 7 晚 晚

讓 言 17 讓 讓

等 竹 6 等 等

係 人 7 係 係

約 系 3 約 約

守 宀 3 守 守

時 日 6 時 時

Blank handwriting practice row

Blank handwriting practice row

Blank handwriting practice row

Blank handwriting practice row

一 想想看
Let's think

1. 同是「人(亻)」部的字有哪些？
tóng shì rén bù de zì yǒu nǎ xiē ?

答：
dā _____

2. 同是「心(忄)」部的字有哪些？
tóng shì xīn bù de zì yǒu nǎ xiē ?

答：
dā _____



三 句子練習
Sentence exercise

(沒學過的字可以寫注音符號)
(Write the phonetic symbols if the characters unlearned)

(一) 替換練習

對不起， duì bù qǐ	讓 ràng	你久等了。 nǐ jiǔ děng le

(二) 造句

1. 沒關係：
méi guān xi

2. 下次：
xià cì



四 ム 訂 カ 正 ム 練 カ 習 ム
Correcting exercise



五

聽寫練習

Listening and writing exercise



寫寫看
 Let's write

跟 足 6 跟 跟

誰 言 8 誰 誰

吵 口 4 吵 吵

架 木 5 架 架

剛 刀 8 剛 剛

見 見 0 見 見

樣 木 11 樣 樣

哭 口 7 哭 哭

Blank handwriting practice row

Blank handwriting practice row

Blank handwriting practice row

一 想想看
Let's think

1. 同是「言」部的字有哪些？
tóng shì yán bù de zì yǒu nǎ xiē ?

答：
dā



2. 同是「足(趾)」部的字有哪些？
tóng shì zú bù de zì yǒu nǎ xiē ?

答：
dā

三 替換練習 (沒學過的字可以寫注音符號)
Phrases replacing exercise (Write the phonetic symbols if the characters unlearned)

1.

我 wǒ	看見大王中 kàn jiàn wáng dà zhōng	人吵架 rén chǎo jià
剛才 gāng cái		跟 gēn

2.

	他們 tā men	哭了 kū le
後來 hòu lái		都 dōu



四 訂正練習
Correcting exercise



一 寫寫看
 Let's write

親 見 9 親 親

愛 心 9 愛 愛

兩 入 6 兩 兩

罵 网 10 罵 罵

何 人 5 何 何

必 心 1 必 必

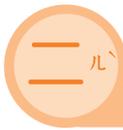
說 言 7 說 說

應 心 13 應 應

Blank handwriting practice row

Blank handwriting practice row

Blank handwriting practice row



想想看

Let's think

1. 同是「見」部的字有哪些？
tóng shì jiàn bù de zì yǒu nǎ xiē ?

答：
dā

2. 同是「儿」部的字有哪些？
tóng shì rén bù de zì yǒu nǎ xiē ?

答：
dā



替換練習

Phrases replacing exercise

(沒學過的字可以寫注音符號)

(Write the phonetic symbols if the characters unlearned)

1.

我們 wǒ men	一些小事吵架。 yī xiē xiǎo shì chǎo jiǎ。
	不應該為了 bù yīng gāi wèi le

2.

我們 wǒ men	為一些小事吵架。 wèi yī xiē xiǎo shì chǎo jiǎ。
	何必 hé bì



四 訂正練習
Correcting exercise



五 [×] 聽 _一 寫 _一 練 _一 習 _一
Listening and writing exercise



寫寫看
 Let's write

跑 足 5 跑 跑

追 走 6 追 追

捉 手 7 捉 捉

決 水 4 決 決

剪 刀 9 剪 剪

石 石 0 石 石

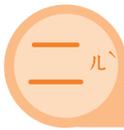
頭 頁 7 頭 頭

布 巾 2 布 布

Blank handwriting practice row

Blank handwriting practice row

Blank handwriting practice row



想想看

Let's think

1. 同是「辵(辶)」部的字有哪些?
tóng shì chuò bù de zì yǒu nǎ xiē?

答: _____

2. 同是「手(扌)」部的字有哪些?
tóng shì shǒu bù de zì yǒu nǎ xiē?

答: _____



替換練習

Phrases replacing exercise

(沒學過的字可以寫注音符號)

(Write the phonetic symbols if the characters unlearned)

1. 我們 來 「官兵捉強盜」。

wǒ men lái guān bīng zhuō qiáng dào

玩

wán

2. 我們 贏的人 官兵。

wǒ men yíng de rén guān bīng

決定

jué dìng

當

dāng



四 訂正練習
Correcting exercise



五

聽寫練習

Listening and writing exercise



一 寫寫看
Let's write

答 竹 6 答 答

伯 人 5 伯 伯

父 父 0 父 父

叔 又 6 叔 叔

舅 白 7 舅 舅

兄 儿 3 兄 兄

姨 女 6 姨 姨

戚 戈 7 戚 戚

Blank handwriting practice row

Blank handwriting practice row

Blank handwriting practice row



想想看

Let's think

1. 同是「足(足)」部的字有哪些？
tóng shì zú bù de zì yǒu nǎ xiē ?

答：
dā

2. 同是「攴(攴)」部的字有哪些？
tóng shì pū bù de zì yǒu nǎ xiē ?

答：
dā



替換練習

Phrases replacing exercise

(沒學過的字可以寫注音符號)

(Write the phonetic symbols if the characters unlearned)

這些 zhè xiē	人 rén	都是 dōu shì	我們的親戚。 wǒ men de qīn qī





四 訂正練習
Correcting exercise

僑務電子報

www.ocacnews.net

串起全球僑胞的心



LINE官方帳號



YouTube頻道



僑務電子報

僑胞卡

Overseas Compatriot Card (OCC)

線上申辦好便利



申辦中文版傳送門



申辦英文版傳送門
Application Online



中華民國僑務委員會

僑生服務專區



網址：Students.Taiwan-World.Net ， QRcode

臺灣是東西文化交流薈萃之地，具備優質的教育環境與完善的教育制度，為鼓勵全球各地更多優秀僑生來臺升學，培育成為海外僑臺商企業及當地產業所需之技術人才，僑委會除專為僑生辦理大學先修教育外，近年亦加強推廣3+4僑生技職專班及海外青年技術訓練班，針對僑生提供完善的在學輔導措施與照護，如新僑生接機、僑生社團補助、工讀金及學習扶助金、獎助學金、醫療急難救助、僑保及健保補助等，讓海外家長放心將小孩送到臺灣讀書及學習。

為提供僑生來臺就學相關資訊，僑委會於官方網站闢建「僑生服務專區」，只要以手機掃描下方QRcode即可瞭解相關就學資訊。

一、海外僑生來臺就學管道

國小



國中、高中、高職、五專



大學及研究所



二、僑生申請來臺就讀3+4產學攜手合作僑生專班

東南亞地區(越南、印尼、馬來西亞、緬甸、泰國、柬埔寨、菲律賓)招生簡章及宣傳摺頁

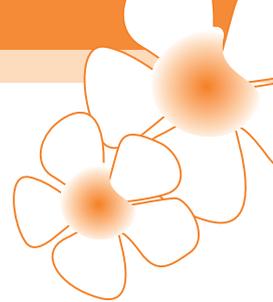


三、海外僑生申請來臺就讀海外青年技術訓練班

海青班線上招生服務專區



菲律賓版新編華語課本 學生作業練習簿 第四冊



主 編：柯遜添
修 訂：江惜美、李碧霞、陳素紅、曾金金（按姓氏筆劃排列）
英文翻譯：方志堯、江彥廷、郭宏斌（按姓氏筆劃排列）
出版機關：中華民國僑務委員會
地 址：臺北市徐州路五號十六樓
電 話：（02）2327-2600
網 址：<http://www.ocac.gov.tw>
出版年月：中華民國八十六年二月初版
 中華民國九十九年六月二版
版(刷)次：中華民國九十九年六月二版一刷

電子出版品說明：本書另有電子版本，同時刊載於
 全球華文網 <http://www.huayuworld.org>

設計及電子版承製廠商：加斌有限公司

定 價：新臺幣50元

展 售 處：（提供網路訂購服務）
 國家書店松江門市
 地址：臺北市松江路209號
 電話：02-2518-0207
 網址：www.govbooks.com.tw
 五南文化廣場
 地址：臺中市中山路6號
 電話：04-2226-0330
 網址：www.wunanbooks.com.tw

承 印：加斌有限公司
GPN：1009901002
ISBN：978-986-02-3072-7

本會保有本書所有權利，欲利用本書全部或部分內容者，須徵求本會書面同意或授權

4 第四冊

小學

年 班 號

姓名

教師

老師

ISBN 978-986-02-3072-7



9 789860 230727

GPN:1009901002 定價：50元